

2012

Escapades en Champagne



# Escapades en Champagne

AUFENTHALTE UND WOCHENENDEN

Aube  
en Champagne Tourisme

[www.escapades-en-champagne.com](http://www.escapades-en-champagne.com)

## Wie gut kennen Sie die Südchampagne? Willkommen in Aube en Champagne!

Das Departement Aube en Champagne bereitet Ihnen ein stilvolles Wochenende, das Sie ohne Mäßigung genießen sollten. Hier gibt es keine großen Champagnerhäuser, sondern eher Familienbetriebe und Winzer, die sich ganz ihrer Passion widmen. Dem Naturliebhaber bieten sich Seen und Wälder zu Spaziergängen in aller Ruhe. Wenn Sie gerne Mittelalterstädte der Ausnahmeklasse, Dörfer mit Charakter, die Besichtigung von Weinkellern aus dem 12. Jahrhundert und das Verkosten von sprudelndem Champagner mögen, ja, dann – ist die Aube für Sie wie geschaffen! Profitieren Sie in diesem Sommer von unseren Feinschmeckerwanderungen und dem Champagnerstraßen-Fest. Lassen Sie sich verlocken zu einem köstlichen Champagner!

## Wie kommt man in die Aube en Champagne?

### **Autobahnen:**

A5 (Paris – Dijon) und A26 (Calais-Reims)

### **Bahnhöfe:**

Troyes, Romilly-sur-Seine, Nogent-sur-Seine und Bar-sur-Aube

### **Hochgeschwindigkeitszug:**

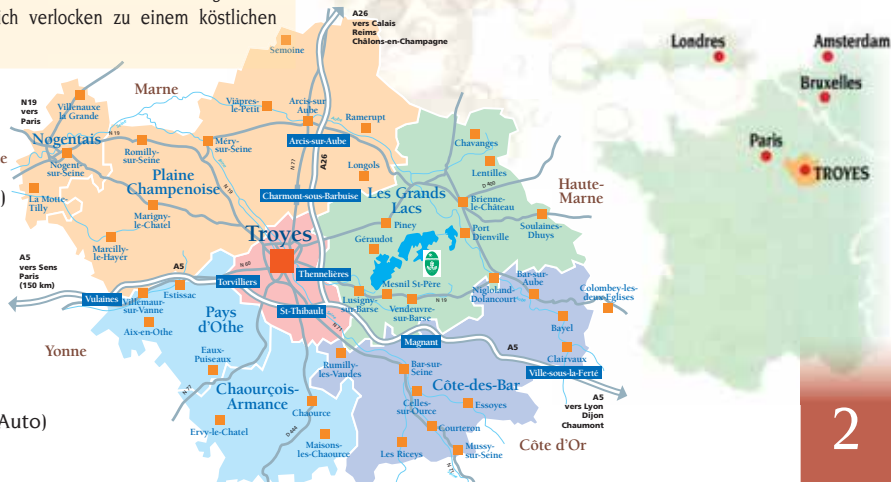
TGV-Haltestelle Reims

### **Internationale Flughäfen:**

Paris Charles-de-Gaulle  
und Orly Paris-Vatry (45 Min. mit dem Auto)

# Inhalt

Bitte auf keinen fall verpassen!	S. 3
Sprudelnder Aufenthalt in der Champagne	S. 4-11
In der Stadt	S. 12-15
Auf dem Land	S. 16-17
Zwischen Weinbergen und Seen - am Wasser	S. 18-21
Mit der Familie	S. 22
Weitere Angebote von Aube en Champagne Tourisme	S. 23





Troyes, die Mittelalterstadt, hat nichts von ihrer Vergangenheit verloren. Flanieren Sie durch die mit Steinquadern gepflasterten Fußgängerstraßen, bewundern Sie die Fachwerkhäuser - eines hübscher als das andere! Machen Sie Halt und nehmen Sie sich Zeit zum Besuch eines Museums, einer Kirche, der Kathedrale oder anderer Sehenswürdigkeiten. Sie haben die Qual der Wahl!

**Die Champagnerstraße (Route du Champagne)**  
Starten Sie zum Erkunden eines sprudelnden Weinbergs im Herzen der Côte des Bar in der Südkampagne. Lassen Sie sich von den wundervollen Winzerdörfern überraschen. Ergreifen Sie die Gelegenheit für eine Spaziertour, um die Ausnahmereborten im Anbaugebiet von Les Riceys zu erkunden. Beschließen Sie ihren Ausflug mit einer Kellerbesichtigung und dem Verkosten von Champagner, den Sie auch gerne mit nach Hause bringen dürfen - ein gutes Mittel, um Ihren Aufenthalt noch nachträglich zu verlängern!



**Schoppen Sie große Marken zu kleinen Preisen!**

Wer gerne dem Schoppen großer Marken nachgeht, dem öffnen sich zahlreiche Ali Baba-Höhlen: Drei große Fabrikladencenter stehen Ihnen zur Verfügung. Über 250 Modeläden. Einmalig in Europa!

Der regionale Naturpark mit seinen Seen bietet Ihnen viele Aktivitäten mitten in der Natur. Freizeit auf dem Wasser wie Windsurfen und Jetski oder auch die Möglichkeit, eine schöne Bootsfahrt zu machen. Ob Vogelkunde, Radfahren im Kreise der Familie auf der Vélovoie, Wandern zu Fuß - all das können Sie betreiben, und, wenn Sie starke Gefühle lieben, sogar Fallschirmspringen, ULF, Hubschrauberflüge usw.

**Eine appetitanregende Feinschmeckerküche**


Die große Auswahl von Gerichten - ob salzig oder süß - lässt Sie nicht kalt! In unseren örtlichen Restaurants „Logis de France“ entdecken Sie Leckeres wie Andouillette de Troyes, Chaource-Käse, Champagner-Kraut u.v.a.m. Fragen Sie die Küchenchefs um Rat - das Wasser wird Ihnen garantiert im Munde zusammenlaufen! Aber die Aube en Champagne hütet noch mehr Geheimnisse für Sie. Ihnen obliegt es, sie zu entdecken und zu schmecken!

**Lassen Sie sich bezaubern von großzügigen Vorschlägen für kleine Stippvisiten in die Champagne**  
**Das perfekte Geschenk. Die Freude, (sich) ein Wochenende zu schenken!**

**Zauberhaftes Nigloland**

Ein Paradies für Kinder, aber nicht nur. Ein Vergnügungspark mit über 35 Attraktionen in einer idyllischen, bewahrten Umgebung. Mit Freunden oder der Familie amüsiert man sich königlich und kann gar nicht wieder aufhören.

**Kirchen und bemalte Kirchenfenster**



Allein in Troyes gibt es neun Kirchen. Die Aube besitzt wahre architektonische Schätze wie u.a. die Fachwerkkirchen aus Holz, die Sie auf einer Rundstrecke entdecken. Viele Meisterwerke wie Kirchenfenster und Skulpturen aus dem 16. Jahrhundert.

### 3. ÜBERN. GRATIS

vom 10/03 bis 31/03 und  
vom 15/11 bis 30/12



# 180 €\*

## Champagner für alle

3 Tage / 2 Nächte Halbpension  
1 regionales Menü + 1 Feinschmecker Menü  
1 Besuch einer Champagnerkellerei + Verkost.



Gültig vom 10/03 bis 30/12 Außer wöchentliche  
Ruhetage am

Dienstag und Mittwoch. Jahresschließung vom 22/01 bis 09/03  
und vom 27/08 bis 31/08.

\* 180 € pro Person im Doppelzimmer

Zuschlag EZ: 60 € und zus. Übern. mit Halbpension: 70 €



Hôtel le Magny ★★★



Agnès et Gilles Oliveau

Route de Tonnerre

F - 10340 Les Riceys

Tél. +33 3 25 29 38 39

[www.hotel-lemagny.com](http://www.hotel-lemagny.com)

# 260 €\*

## Champagne, Riceys und Chablis

### 4 Tage / 3 Nächte Halbpension

1 regionales Menü mit Rosé des Riceys, 1 burgundisches Menü

mit Chablis und 1 Feinschmeckermenü mit Champagner

Besuch einer Champagnerkellerei und Verkosten von Champagner und Rosé des Riceys

Besuch einer Chablis-Kellerei und Verkosten

Gültig vom 10/03 bis 30/12 Außer wöchentliche Ruhetage am Dienstag und Mittwoch. Jahresschließung vom 22/01 bis 09/03 und vom 27/08 bis 31/08.

\* 260 € pro Person im Doppelzimmer

Zuschlag EZ: 60 € und zus. Übern. mit Halbpension: 70 €

*Im Herzen der größten  
Champagne-Region und am  
Rande der Bourgogne in einem  
reizvollen Dorf gelegenes Hotel-  
Restaurant mit 12 Zimmern.  
Außenschwimmbad.*

Hôtel le Magny ★★★

Agnès et Gilles Oliveau

Route de Tonnerre

F - 10340 Les Riceys

Tél. +33 3 25 29 38 39

[www.hotel-lemagny.com](http://www.hotel-lemagny.com)



~~260 €~~  
210 €

vom 10/03 bis 31/03  
und vom 15/11 bis 30/12



*Hotel-Restaurant mit 12 Zimmern in reizvollem Natursteinhaus an der Champagne-Route. Großer Panoramasaal mit Blick auf den mit Bäumen bestandenen Park. Forellen-Bach. Privatparkplatz.*

# 170 €\*

## Gastronomischer Ausflug in die Champagne

3 Tage / 2 Nächte Halbpension

1 Pläsir-Menü und 1 Feinschmecker-Menü (1/2 Flasche Champagner)

1 regionaler Willkommens-Aperitif

1 Besuch einer Champagnerkellerei + Verkost.

1 Broschüre mit Tipps und Tricks

zur Entdeckung der Region

Wahlweise: Besichtigung der Abtei Clairvaux



Ganzjährig gültig vom 01/01 bis 26/01.

Ankunft tägl. möglich außer Sonntagabend

und Mo. in der Nebensaison

\* 170 € pro Person im Doppelzimmer

Zuschlag EZ: 70 € und zus. Übern. mit Halbpension: 75 €

Bed and Breakfast : 99 € pro Person

Hostellerie de la Chaumière ★★★



Susan et Bernard Guillerand

81 rue Nationale

F - 10200 Arsonval

Tél. +33 3 25 27 91 02

[www.hostellerielachaumiere.com](http://www.hostellerielachaumiere.com)

**3. ÜBERN.  
GRATIS  
MIT  
HALBPENSION**

vom 26/01 bis 31/03  
und vom 01/10  
bis 31/12

249 €\* Dieselben Preise  
wie 2011

## Wandern und Gastronomie in der Champagne

4 Tage / 3 Nächte Vollpension

1 regionaler Begrüßungsaperitif

3 Nachtessen

3 Picknick-Körbe zum Frühstück

1 Besichtigung eines Champagnerkellers mit Verkostungen

1 Reisedossier mit Ratschlägen und Tipps  
zum Erkunden der Region

Gültig das ganze Jahr über, außer vom 01/01 bis 26/01.

Ankunft täglich außer sonntagabends und montags außerhalb  
der Saison möglich.

\* 249 € pro Person im Doppelzimmer

Zuschlag EZ: 100 € und zus. Übern. mit Halbpension: 75 €

Bed and Breakfast : 99 € pro Person



Hostellerie de la Chaumière ★★★



Susan et Bernard Guillerand

81 rue Nationale

F - 10200 Arsonval

Tél. +33 3 25 27 91 02

[www.hostellerielachaumiere.com](http://www.hostellerielachaumiere.com)





# 103 €\*

\* Dieselben Preise wie 2011

## Charme und Romantik der Champagne

- 2 Tage / 1 Nacht Halbpension
- 1 regionaler Begrüßungsaperitif
- 1 Feinschmeckerdinner mit 1 Flasche Champagner
- 1 Besuch einer Champagnerkellerei und Verkosten
- 1 touristischer Leitfaden mit Tipps und Tricks zur Entdeckung der Region

Gültig das ganze Jahr über, außer vom 01/01 bis 26/01.  
Ankunft täglich außer sonntagabends  
und montags außerhalb der Saison möglich.

\* 103 € pro Person im Doppelzimmer  
Zuschlag EZ: 35 € und zus. Übern. mit Halbpension: 75 €  
Bed and Breakfast: 99 € pro Person



Hostellerie de la Chaumière ★★★ 

Susan et Bernard Guillerand

81 rue Nationale

F - 10200 Arsonval

Tél. +33 3 25 27 91 02

[www.hostellerielachaumiere.com](http://www.hostellerielachaumiere.com)

185 €\* Dieselben Preise  
wie 2011

## Für Champagner-Freunde

3 Tage / 2 Nächte Halbpension  
1 traditionelles Menü + 1 Prestige-Menü  
1 Verkostung von 5 Champagnern  
1 Besuch einer Champagnerkellerei + Verkost.  
1 Flasche Champagner für jedes Paar  
als Geschenk bei der Abreise

Ganzjährig gültig außer vom 1/01 bis 19/01, vom 19/10  
bis 12/11 und vom 14/12 bis 31/12.

\* Ab 185 € pro Person im Komfort-Doppelzimmer  
Zuschlag EZ: 65 € und zus. Übern. mit Halbpension: 65 €

*In einem Dorf mit authentischem  
Charme gelegen, verfügt  
das Hotel Les Riceys über  
11 Luxuszimmer. Restaurant  
in einem für die Region  
typischen Gewölbekeller.*

**Hôtel le Marius** ★★★   
Claudine et Jean-Michel Josselin  
2 place de l'Eglise  
F - 10340 Les Riceys Bas  
Tél. +33 3 25 29 31 65  
[www.hotel-le-marius.com](http://www.hotel-le-marius.com)

EINE KLASSE  
HÖHERES  
Doppelzimmer  
bei Ankunft am  
Dienstag oder  
Mittwoch vom 24/01  
bis 31/03 und vom  
13/11 bis 15/12



10

Sprudelnder Aufenthalt in der Champagne

4. NACHT  
MIT  
FRÜHSTÜCK

40 €/PERSON

im Doppelzimmer



270 € \* Dieselben Preise  
wie 2011

Wecken Sie Ihre Geschmackspapillen auf in der Champagne

4 Tage / 3 Nächte in Halbpension

1 Traditions-Menü , 1 Jahrgangs-Menü und 1 Prestige-Menü

1 Besichtigung von Gärbottichen und Kelter

1 Verkosten von fünf Champagnersorten

1 Flasche Champagner pro Paar

als Abschiedsgeschenk



Ganzjährig gültig außer vom 1/01 bis 19/01,  
vom 19/10 bis 12/11 und vom 14/12 bis 31/12.

Ankunft nur dienstags, mittwochs und donnerstags.

\* Ab 270 € pro Person im Komfort-Doppelzimmer

Zuschlag EZ : 95 €



Hôtel le Marius ★★★



Claudine et Jean-Michel Josselin

2 place de l'Église

F - 10340 Les Riceys Bas

Tél. +33 3 25 29 31 65

[www.hotel-le-marius.com](http://www.hotel-le-marius.com)

165 € \* Dieselben Preise  
wie 2011

## Renoir in Essoyes

3 Tage / 2 Nächte Halbpension

1 Regionalmenü + 1 gastronomisches Menü

1 Besuch einer Champagnerkellerei + Verkost.

1 Besichtigung des Centre Culturel Renoir

Verleih von Mountainbikes

Zugang zum beheizten Schwimmbad

1 Flasche Champagner für jedes Paar als Geschenk bei der Abreise

Ankunft täglich außer sonntagabends und montags  
vom 1/10 bis 31/05. Gültigkeit: ganzjährig.

Jahresschließung vom 21/12 - 05/01 und 15/02 - 09/03

\* 165 € pro Person im Doppelzimmer

Zuschlag EZ: 45 €

*Auf den Anhöhen von Essoyes  
gelegenes, klimatisiertes Hotel-  
Restaurant mit 14 Zimmern  
und uneinnehmbarem Blick auf  
die Landschaft der Weinberge,  
die den berühmten Maler  
so sehr inspirierte.*

Les Canotiers ★★★ 

Evelyne et Jacky Chenut

1 rue Renoir

F - 10360 Essoyes

Tél. +33 3 25 38 61 08

[www.hoteldescanotiers.com](http://www.hoteldescanotiers.com)

4 TAGE,  
3 NÄCHTE

165 €  
statt

213 €  
(ohne Verzehr)



12

In der Stadt



## SONNTAGNACHT GRATIS

(außer Frühstück)  
vom 12/01 bis 31/03  
und vom 2/11 bis 18/12

# 205 €\*

## Feinschmeckerspaziergang in Troyes

3 Tage / 2 Nächte Halbpension

1 Feinschmeckermenü und 1 Escapade Menü

1 Pass' Troyes (Besichtigung von Troyes, Museen

Nachlässe bei Fabrikverkauf...)

1 Flasche Champagner für jedes Paar als Geschenk bei der Abreise

Ganzjährig gültig außer am 24. und 31. Dezember  
abends ausnahmsweise geschlossen

\* 205 € pro Person im Gehobenes Zimmer

Zuschlag EZ : 30 € pro Übern

*Wenige Fußminuten vom  
mittelalterlichen Stadtkern  
gegenüber dem Anlagenring  
gelegenes Hotel-Restaurant mit  
40 funktionellen, komfortablen  
Zimmern und Klimaanlage.*

Le Royal Hôtel ★★★ 

Alain Cristobal

22 bd Carnot

F - 10000 Troyes

Tél. +33 3 25 73 19 99

[www.royal-hotel-troyes.com](http://www.royal-hotel-troyes.com)

# 90 €\*

## Kleiner Streifzug nach der Champagne

2 Tage / 1 Nacht Halbpension

1 Gourmet-Menü (menu gourmand), ohne Getränke

1 Glas Champagner als Aperitif

Ganzjährig gültig außer am 24. und 31. Dezember  
abends ausnahmsweise geschlossen

\* 90 € pro Person im Doppelzimmer

Zuschlag EZ : 30 €

*Wenige Fußminuten vom  
mittelalterlichen Stadtkern  
gegenüber dem Anlagenring  
gelegenes Hotel-Restaurant mit  
40 funktionellen, komfortablen  
Zimmern und Klimaanlage.*

Le Royal Hôtel ★★★ 

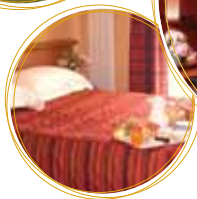
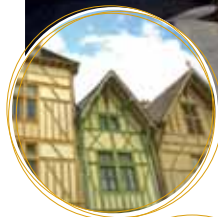
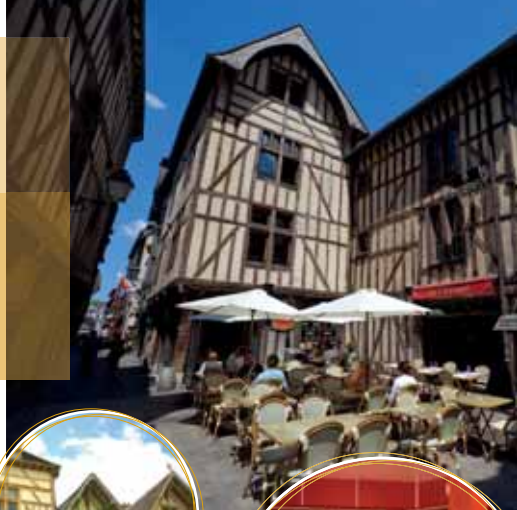
Alain Cristobal

22 bd Carnot

F - 10000 Troyes

Tél. +33 3 25 73 19 99

[www.royal-hotel-troyes.com](http://www.royal-hotel-troyes.com)



In der Stadt

13



Garten des Schlosses von Montreuil



**2. PERSON =  
99 €**

im Jan-März-Aug-Nov  
und Dez.

# 198 €\*

## Kulturerbe der Champagne

3 Tage / 2 Nächte Halbpension

2 Nachtessen (ohne Getränke)

1 Besuch einer Champagnerkellerei + Verkost.

Zugang zum Freizeitbereich (beheiztes Hallenschwimmbad, Spa, Kabine und Infrarot) sowie Fitnessraum.

Ganzjährig gültig außer vom 22/12 bis 31/12.  
Ankunft täglich möglich.

\* 198 € pro Person im Doppelzimmer  
Zuschlag EZ: 40 €



*Inmitten der Champagne zwischen  
Provins und Troyes gelegen, bietet  
das Hotel-Restaurant  
23 Zimmer sowie eine vielfältige  
Qualitätsküche und einen voll  
ausgestatteten Freizeitbereich.*

Auberge de Nicey   
Laurence Fery  
24 rue Carnot  
F - 10100 Romilly sur Seine  
Tél. +33 3 25 24 10 07  
[www.denicey.com](http://www.denicey.com)

# 208 €\*

## Frische Luft in der grünen Champagne !

3 Tage / 2 Nächte Halbpension

1 Feinschmeckerdinner und 1 gastronomisches Dinner  
(außer Getränke)

1 Besuch einer Champagnerkellerei und Verkosten

Zugang zum Freizeitbereich und Fitnessraum

2 Pflegebehandlungen – Massagen im Hotel (Zuschlag 90 €)

Ganzjährig gültig außer vom 22/12 bis 31/12.

Ankunft täglich möglich.

\* 208 € pro Person im Doppelzimmer

Zuschlag EZ : 60 €



Auberge de Nicey



Laurence Fery

24 rue Carnot

F - 10100 Romilly sur Seine

Tél. +33 3 25 24 10 07

[www.denicey.com](http://www.denicey.com)



15

In der Stadt

**50%**  
AUF  
DIE 3. ÜBERN.  
MIT HALBPENSION

vom 01/01 bis 15/03 und  
vom 15/10 bis 31/12

**160 €** \* Dieselben Preise  
wie 2011

Natur und Erholung im Pays de Chaource

3 Tage / 2 Nächte Halbpension

1 Regionaldinner und 1 Feinschmeckerdinner

1 Besuch einer Champagnerkellerei + Verkost.

1 Besuch eines Museums nach Wahl



Ganzjährig gültig. Ankunft täglich möglich.

\* 160 € pro Person im Doppelzimmer

Zuschlag EZ: 60 € und zus. Übern. mit Halbpension: 72 €

*In einem kleinen Dorf in der  
Region des Chaource-Käse und  
in der Nähe der Weinberge der  
Champagne und der Bourgogne  
gelegen, bietet das Hotel-  
Restaurant 23 Zimmer mit  
Klimaanlage und eine erlesene  
Küche. Hallenschwimmbad.*

Aux Maisons ★★★ 

Famille Enfert

11 rue des AFN

F - 10210 Maisons les Chaource

Tél. +33 3 25 70 07 19

[www.logis-aux-maisons.com](http://www.logis-aux-maisons.com)

# 198 €\* Dieselben Preise wie 2011

## Golf und Champagne

3 Tage / 2 Nächte Halbpension  
 1 Regionalmenü und 1 gastronomisches Menü  
 1 Green Fee  
 1 Besuch einer Champagnerkellerei + Verkost.  
 1 Besuch eines Museums nach Wahl  
 Zugang zum Schwimmbad des Hotels

Ganzjährig gültig. Ankunft täglich möglich.

\* 198 € pro Person im Doppelzimmer

Zuschlag EZ: 60 € und zus. Übern. mit Halbpension: 72 €

*In einem kleinen Dorf in der  
 Region des Chaource-Käse und  
 in der Nähe der Weinberge der  
 Champagne und der Bourgogne  
 gelegen, bietet das Hotel-  
 Restaurant 23 Zimmer mit  
 Klimaanlage und eine erlesene  
 Küche. Hallenschwimmbad.*

Aux Maisons ★★★ 

Famille Enfert

11 rue des AFN

F - 10210 Maisons les Chaource

Tél. +33 3 25 70 07 19

[www.logis-aux-maisons.com](http://www.logis-aux-maisons.com)

**50%**  
 AUF  
 DIE 3. ÜBERN.  
 MIT HALBPENSION

vom 01/01 bis 15/03 und  
 vom 15/10 bis 31/12



18

Zwischen Weinbergen und Seen - am Wasser



88 € \* Neu

## SPA-Entdeckungsausflug in die Champagne

2 Tage / 1 Nacht

1 Frühstücksbuffet

1 Pass für 2 Stunden im «Aqualis»-Bereich pro Person : Zugang zum «Planschbecken» mit Hydromassagejets, zum Sinnesbereich (Hammam-Dampfbad, Sauna, Regendusche) und zum Ruhebereich (Liegen und Tee-Bar)

Gültig das ganze Jahr über, außer am 31. Dezember

\*Ab 88 € pro Person im Doppelzimmer

Zuschlag EZ : 50 €



*Kommen Sie und entdecken Sie «l'Orée du Bois», das SPA der Domäne Forêt d'Orient! Nur 2 Stunden weit von Paris, in der Nähe der Mittelalterstadt Troyes (15 Min.), liegt die Domäne Forêt d'Orient - ideal zum Entspannen und Erkunden der Natur und des Kulturerbes der Region. Im Orée du Bois werden Sie ein von der Natur inspiriertes, noch nie dagewesenes Sinneserlebnis schätzen.*

**Domaine de la  
Forêt d'Orient ★★★**  
MM Heckmann et Aubertin  
5 Route de Géraudot  
F- 10220 Rouilly-Sacey  
Tél. +33 3 25 43 80 80  
[www.domaine-foret-orient.com](http://www.domaine-foret-orient.com)

140 €\* Neu

## Romantischer Kurzausflug zur Mühle

2 Tage / 1 Nacht Halbpension

Empfang im Zimmer mit einem Blumenstrauß

1 Gourmet-Abendessen mit Champagner à la carte :

Vorspeise, Fisch, Fleisch, Käse, Nachtisch, Kaffee und eine Flasche Champagner für zwei Personen

1 Frühstück, im Zimmer serviert

Gültig das ganze Jahr über, außer am 31. Dezember  
Ab 140 € pro Person im Doppelzimmer

*Lust auf Ruhe, ein Ambiente  
von schlichter Eleganz,  
eine Erholungspause vom  
täglichen Stress in einem  
bezaubernden Hotel?  
Schenken Sie sich ein  
romantisches Wochenende  
für ein verliebtes Pärchen mit  
einem Abendessen en Tête-  
à-tête in einer ehemaligen  
Wassermühle*

Le Moulin du Landion ★★★  
MM Heckmann et Aubertin  
5 rue Saint Léger  
F- 10200 Dolancourt  
Tél. +33 3 25 27 92 17  
[www.moulindulandion.com](http://www.moulindulandion.com)



20

Zwischen Weinbergen und Seen - am Wasser



295 € \* Dieselben Preise  
wie 2011

## Gastronomischer Champagne-Spaziergang

3 Tage / 2 Nächte Halbpension

1 Feinschmeckerdinner (4 Gänge)

1 Schlemmerdinner (5 Gänge)



Ganzjährig gültig außer vom 10/12 bis 31/12.

\* Ab 295 € pro Person im Komfort-Doppelzimmer

Zuschlag EZ : 50 €

*Prachtvolles Gebäude im Stil der  
Region inmitten des regionalen  
Naturparks Forêt d'Orient,  
in der Nähe des Lac d'Orient  
und nur wenige Minuten von  
den berühmten Champagner-  
Weinbergen entfernt. Hotel-  
Restaurant mit 21 Zimmern  
mit angenehmem, neorustikalem  
Ambiente. Modern gestylte Küche  
mit originellem Touch.*

Auberge du Lac ★★★ 

Patrick Gublin

5 rue du 28 août 1944

F - 10140 Mesnil-Saint-Père

Tél. +33 3 25 41 27 16

[www.auberge-du-lac.fr](http://www.auberge-du-lac.fr)

279 €\* Dieselben Preise  
wie 2011

## Golf im Forêt d'Orient

3 Tage / 2 Nächte Halbpension

1 Aromadinner und 1 Feinschmeckerdinner

1 Glas Champagner als Willkommensgruß

2 Green Fees (keine Ausrüstung im Hotel)

Ganzjährig gültig außer vom 10/12 bis 31/12.

\* Ab 279 € pro Person im Komfort-Doppelzimmer

Zuschlag EZ : 50 €

Auberge du Lac ★★★



Patrick Gublin

5 rue du 28 août 1944

F - 10140 Mesnil-Saint-Père

Tél. +33 3 25 41 27 16

[www.auberge-du-lac.fr](http://www.auberge-du-lac.fr)



21

Zwischen Weinbergen und Seen - am Wasser

22

Mit der Familie



# 149 €\* Neu

## Im Zauberland der Piraten!

2 Tage / 1 Nacht in Vollpension

1 gastronomisches Abendbuffet mit dem zugehörigen Glas Champagner (Getränke und Kaffee inbegriffen)

1 Frühstücksbuffet

1 Eintritt zum Vergnügungspark Nigloland

1 Mittagessen im Park, Getränk inbegriffen



Gültig vom 5/04 bis 2/11

\* 149 € pro Person im Doppelzimmer

99 € für ein Kind bis 12 Jahre

Kostenloser Aufenthalt für Kinder unter 1 Meter

*Über 35 Attraktionen und Vorstellungen, eingebettet in Natur! Starke Gefühle für Mutige und ein ganzes Dorf nur für Kinder! In Nigloland hat die Familie endlich „ihren“ Vergnügungspark gefunden! Verlängern Sie das Abenteuer im „Hôtel des Pirates“, das mitten im Herzen der Champagne in der Nähe der Seen im Forêt d’Orient liegt. 30 Familienzimmer und ein Restaurant mit „Kapitänsalon“ laden Groß und Klein dazu ein, einen schönen Augenblick mit Magie, Unterhaltung und Schminken mit Freunden oder auf Abendgesellschaften in der Familie zu verleben. Das Restaurant bietet Ihnen sein Büffet nach Belieben an. Das Abenteuer beginnt nicht weit von Ihnen!!*



Hôtel des Pirates ★★★

Anthony Carré

D 619 / F - 10200 Dolancourt

Tél. +33 3 25 27 57 57

[www.hoteldespirates.fr](http://www.hoteldespirates.fr)

# Weitere Angebote von Aube en Champagne Tourisme

Finden Sie hier alle Online-Offerten für  
Wochenenden und Aufenthalte für Einzelreisende:  
**[www.escapades-en-champagne.com](http://www.escapades-en-champagne.com)**

Außerdem schlägt Aube en Champagne Tourisme Ihnen vor:

- **Aufenthalte und Rundfahrten für GRUPPEN:** Entdecken Sie unsere sämtlichen Angebote hier: [www.aube-champagne.com](http://www.aube-champagne.com), Rubrik PRO
- **Ausflüge zu Veranstaltungen, die man nicht verpassen darf,** wie

die „Route Touristique du Champagne en Fête“, unsere Feinschmeckerwanderungen, der Sauerkrautmarkt in Brienne-le-Château, die Feste zum Jahresende usw.

- **Geschäftstourismus:** Galaabende, Seminare, Kongresse, Events usw.

**[www.aube-champagne.com](http://www.aube-champagne.com)**



AUF BALD IN AUBE EN CHAMPAGNE!

**AUBE EN CHAMPAGNE TOURISME**

34 Quai Dampierre - F - 10000 Troyes

+ 33 3 25 42 50 00

[bonjour@aube-champagne.com](mailto:bonjour@aube-champagne.com)

[www.aube-champagne.de](http://www.aube-champagne.de)

